



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS HAAZINU • MAAMAR 2

האזינו השמים ואדברה ותשמע הארץ כו' יערוף כמטר...

Give ear, O heavens



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likutei-torah/haazinu/2/

1 האזינו השמים ואדברה ותשמע הארץ כו' יערוף כמטר לקחי תזל כטל אמרתי כו'. הנה בסדרה שלפניה אמר העדותי בכם היום את השמים ואת הארץ.

“Give ear, O heavens, and I will speak; and let the earth hear,” etc. “My teaching shall drop like the rain; my word shall flow like the dew,” etc. Now, in the portion before it, he said, “I call to witness against you this day the heavens and the earth.”

הנה שמים וארץ הם תורה שבכתב ותורה שבעל פה. תורה שבכתב נקרא שמים כי שמים נוטריקון שם מים והתורה נמשלה למים.

Now, the heavens and the earth are the Written Torah and the Oral Torah. The Written Torah is called “heavens” (shamayim), for shamayim is a notarikon of sham mayim, “there is water”; and the Torah is likened to water.

2 וכדכתיב הוי כל צמא לכו למים וכתוב במשה כי מן המים משיתיהו שהוא עד”מ כמו המים שאין להם גוון מיוחד בעצמותם אלא שגוונם משתנה ומתהפך לפי אופן גוון הכלי אם אדום כו'.

As it is written, “Ho, everyone who thirsts, come to the water,” and it is written of Moshe, “For I drew him out of the water.” That is, by way of analogy, like water, which has no particular color in its essence; rather, its color changes and turns according to the manner of the vessel’s color: if red, etc.

כך התורה שרשה מבחי' ח"ע [חכמה עילאה] חכים ולא בחכמה ידיעא שהוא למעלה מגדר ההשגה והקבלה ולכך כל התורה היא

So too the Torah: its root is from the level of the higher Chochmah (Chochmah Ila'ah), “wise, but not with a known wisdom,” which is above the bounds of comprehension and reception. And therefore the whole Torah is

רק סיפורי מעשיות בלבד שאין בהם השגה כלל בעמקות הסודות המלוכשים בהם ואפילו הדינים הנאמרים בה

only stories of events and nothing more, in which there is no comprehension at all of the depth of the secrets clothed in them. And even the laws stated in it,

כמו ויאמר משה כו' ויאמר ה' אל משה כו' אינם מפורשים ומבוארים בכל פרטיהם עד שבאו חכמי הש"ס [הששה סדרים] ופירשו אותה.

such as "And Moshe said," etc., "And Havayah said to Moshe," etc., are not spelled out and explained in all their details, until the Sages of the Talmud came and explained it.

3 ותורה שבעל פה נקרא ארץ כו' והם הם עדים לפני המקום ב"ה על ישראל כי בהם ניכר אם קיימו וקבלו ישראל את התורה והמצוות משום

And the Oral Torah is called "earth," etc. And it is they who are witnesses before the Omnipresent, blessed be He, concerning Israel, for through them it is evident whether Israel have fulfilled and accepted the Torah and the mitzvos, because

שע"י כל מצוה ומצוה ממשיכים גילוי אור א"ס ב"ה בתורה שיהיה בחי' השראת אור א"ס ב"ה בחי' [בחכמה עילאה] כי מצד עצמו הוא מרומם ומתנשא רבבות מדרגות לאין קץ מבחי' חכמה.

through each and every mitzvah one draws down a revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, into the Torah, so that there be the level of the indwelling of the Infinite Light, blessed be He, in the higher Chochmah. For in itself it is exalted and uplifted myriads of levels, without end, above the level of Chochmah.

4 וכמאמר דלית מחשבה תפיסא ב" [ביה] כ"א ע"י השגת התורה וקיום המצוות ממשיכים גילוי אלהותו ית' להיות שורה ומתלבש בהם.

And as the saying [goes], "No thought can grasp Him"; only through comprehending the Torah and fulfilling the mitzvos does one draw down a revelation of His G-dliness, may He be blessed, so that it rests and is clothed in them.

וכמ"ש אלה המצוות אשר יעשה אותם האדם וחי בהם דייקא פי' שממשיך אור א"ס מחיי החיים להיות שורה בהם כו'.

And as it is written, "These are the commandments which a man shall do, and live in them": "in them," precisely. The meaning is that he draws down the Infinite Light from the Life of life, to rest in them, etc.

5 ולכן ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] **ועשיתם אתם. אתם כתיב כאלו עשאוני כו'. וזהו ענין עוסק בתורה לשמה. ופ"י לשם התורה עצמה.**

Therefore our Sages, of blessed memory, said: "And you shall do them": *atem is written; [it is] as though they had made Me, etc. And this is the matter of one who occupies himself with Torah for its own sake (lishmah). And the meaning is: for the sake of the Torah itself.*

כי על ידי זה הוא קורא וממשיך גילוי אור א"ס בתורה כנ"ל. וז"ש [וזהו שכתוב] **כל הנקרא בשמי ולכבודי בראתיו יצרתיו אף עשיתיו כו'.**

For through this he calls and draws down a revelation of the Infinite Light into the Torah, as mentioned above. And this is [the meaning of] what is written, "Everyone that is called by My Name, and for My glory I have created him, I have formed him, I have even made him," etc.

כל הנקרא בשמי היינו כללות נש"י [נשמות ישראל] **שבראם לכבודו ואין כבוד אלא תורה כי התורה היא בחי לבושים.**

"Everyone that is called by My Name" means the souls of Israel as a whole, whom He created for His glory; and "there is no glory but Torah," for the Torah is the level of garments.

6 וכמ"ש עוטה אור כשלמה. והיינו כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] **דר"י** [דרבי יוחנן] **קארי למאני מכבודותא שהוא כמו עד"מ המלך אין רואים אותו כשהוא ערום זולתי כשהוא מלובש בלבוש מלכות.**

As it is written, "He wraps Himself in light as in a garment." And this is as our Sages, of blessed memory, said, that Rabbi Yochanan called his garments "my honorers." That is, by way of analogy, like the king: he is not seen when he is unclothed, but only when he is clothed in a royal garment.

אך המלך בעצמו ובכבודו אין דרכו להלביש א"ע [את עצמו] **זולתי שהעבד מלביש אותו כו'. כמ"כ** [כמו כן] **ממ"ה** [מלך מלכי המלכים] **הקב"ה כמו שהוא בעצמותו א"א לו להיות מושג ומתגלה בנבראים דלית מחשבה תפיסא ב"י** [ביה].

But the king, in himself and in his dignity, is not accustomed to dress himself; rather, the servant dresses him, etc. So too the King of the kings of kings, the Holy One, blessed be He: as He is in His essence, it is impossible for Him to be grasped and revealed in created beings, for "no thought can grasp Him,"

כ"א ע"י שמתלבש בתורה שהיא חכמתו ורצונו ב"ה והלבשה זו הוא ע"י ישראל דוקא כו'.

but only through His being clothed in the Torah, which is His wisdom and His will, blessed be He. And this clothing comes about through Israel specifically, etc.

7 וזהו ודברת במ ודברת הוא מלשון הנהגה והמשכה כמו ידבר עמים כו' במ היינו המשכ' אא"ס [אור אין סוף] בהתורה.

And this is [the meaning of] "And you shall speak of them" (vedibarta bam). Vedibarta is an expression of leading and drawing, as in "He leads (yadber) peoples," etc. "Bam," in them, means the drawing down of the Infinite Light (Or Ein Sof) into the Torah.

וזהו והיו הדברים האלה אשר אנכי מי שאנכי מהותו ועצמותו ית' מצוך לשון התקשרות והתחברות כו'.

And this is [the meaning of] "And these words shall be, which I (Anochi)": He who is "I," His being and essence, may He be blessed, "command you" (metzavecha), an expression of binding and joining, etc.

8 והכח הזה שיש בנפש לגרום המשכה זאת ע"י התורה הוא ע"י התפלה שקדמה לתורה. כי האומר אין לי

And this power that the soul has, to bring about this drawing down through the Torah, comes through prayer, which precedes Torah. For one who says, "I have nothing

אלא תורה אפי' [אפילו] תורה אין לו מפני שצ"ל תחלה בחי' ואהבת בק"ש [בקריאת שמע] למסור נפשו באחד.

but Torah," does not have even Torah. For there must first be the level of "And you shall love" in the Shema, to give over his soul at [the word] Echad, "One."

9 וענין מס"נ [מסירות נפש] אינו כמו שסוברים העולם שהוא הצעקה בהתלהבות ברעש אלא הוא כמ"ש אליך ה' נפשי אשא שאינו רוצה להיות יש ודבר נפרד

Now, the matter of self-sacrifice (mesirus nefesh) is not as people think, that it is crying out with fervor and tumult. Rather, it is as it is written, "To You, Havayah, I lift up my soul": that he does not want to be an entity (yesh) and a separate thing,

אלא להיות בחי' ביטול לשאת נפשו ורוחו אליו ית' שהוא מקור החיים דכולא קמי' [קמיה] כלא חשיבי לך ה' הגדולה כו'.

but rather to be at the level of self-nullification (bittul), to lift up his soul and his spirit to Him, may He be blessed, who is the Source of life, for “all before Him are considered as nothing.” “Yours, Havayah, is the greatness,” etc.:

שבחי גדולה שהיא בחי' התפשטות חסדו ית' להחיות העולמות אלף אלפין כו' הוא לך ה' בבחי' ביטול that is, the level of greatness (gedulah), which is the level of the spreading forth of His kindness, may He be blessed, to give life to the worlds, “a thousand thousands,” etc., is “Yours, Havayah,” at the level of bittul,

כי קמי' [קמיה] ית' כלא כו' ואימתי גדול כשהוא בעיר אלקינו היינו בחי' צירופי אותיות מעשרה מאמרות שמחי' עולמות הנבראים ששם יש בחי' גדולה והתשפלות כו'.

for before Him, may He be blessed, [all is] as nothing, etc. And “when is He great? When He is in the city of our G-d”: that is, the level of the combinations of letters of the Ten Utterances, which give life to the created worlds, where there is the level of greatness and spreading forth, etc.

10 וע"כ תקנו לנו אנכה"ג [אנשי כנסת הגדולה] לפני התפלה שתים לפני כו' ופסוד"ז [ופסוקי דזמרה] לזמר עריצים רוממות אל בגרונם ע"י שמתבונן איך שהאופנים כו'

Therefore the Men of the Great Assembly instituted for us, before the prayer, “two [blessings] before it,” etc., and Pesukei deZimra (the Verses of Praise), “to cut down (lezamer) the tyrants,” “the exaltations of G-d in their throat,” through one's contemplating how the Ofanim, etc.,

ואומרים קדוש ע"י שמשיגים שהוא ית' מקור החיים ומגילוי רוח פיו ית' הם חיים וקיימים ואליו יאתה ומחמת זה תתפעל ותתלהב נפשו כו'

and they say “Holy” through comprehending that He, may He be blessed, is the Source of life, and that from the revelation of the breath of His mouth, may He be blessed, they live and exist, and that to Him it is fitting. And because of this his soul will be stirred and set aflame, etc.

ואע"פ [ואף על פי] שהנשמות הם גבוהים יותר מהמלאכים מ"מ צריכים להתבוננות מענין אהוי"ר [אהבה ויראה] של המלאכים מפני שדברים אלה הם הגורמים שתתחכם גם נפש השכלית ומה תתפעל גם היא כו'.

And although the souls are higher than the angels, they nevertheless need contemplation of the love and awe of the angels, because these things are what cause the intellectual soul, too, to become wise, and from this it, too, will be stirred, etc.

11 וזהו ונתתי עשב בשדך לבהמתך היינו נפש הבהמית שמוזנה מהמלאכים שנקרא עשב כו'. וזהו בראתיו יצרתיו אף עשיתיו כו'

And this is [the meaning of] "And I will give grass in your field for your cattle": that is, the animal soul, whose nourishment is from the angels, which are called "grass," etc. And this is [the meaning of] "I have created him, I have formed him, I have even made him," etc.,

שהם ג' לבושים מחדו"מ [מחשבה דבור ומעשה] מחשבה ושכל נקרא בריאה שהוא יש מאין וכמ"ש והחכמה מאין תמצא ודבור הוא בחי' יצירה כמו הצורה שהיא גילוי החומר בלבד ולא חידוש מעיקרו.

which are the three garments of thought, speech and action. Thought and intellect are called "creation" (beriah), which is something from nothing, as it is written, "And wisdom is found from nothing (ayin)"; and speech is the level of formation (yetzirah), like form, which is only a revelation of the matter and not something new from its root.

12 וכך הדבור הוא גילוי העלם השכלי עשיתיו הוא בחי' מעשה המצות כמו מלך בוי"ד [בשר ודם] שעיקר הכרת מלכותו הוא ע"י המעשה דייקא שישמעו לפקודתו ולא ישנו את תפקידו. וכך מלכותו ית' כתיב ה' מלך גאות לבש כו'.

So too, speech is the revelation of what is hidden in the intellect. "I have made him" is the level of the action of the mitzvos, like a king of flesh and blood, the main recognition of whose kingship is through action specifically: that they obey his command and do not alter his orders. And so too of His kingship, may He be blessed, it is written, "Havayah reigns; He is clothed in majesty," etc.

13 ואל יאמר אדם א"א בבשר חזיר אלא אפשי אבל מה אעשה אבי שבשמים גזר כו' שהוא ענין עומ"ש [עויל מלכות שמים] הגם שהוא בלתי שכל כלל ונעוץ סופן כו'.

"And a person should not say, 'I have no desire for pig's flesh,' but rather, 'I do desire it, but what can I do? My Father in Heaven has decreed,'" etc. This is the matter of the yoke of the Kingdom of Heaven, even though it is altogether without reason; and "their end is wedged," etc.

וזהו שתקנו בתפלת יוצר ויחד לבבינו כו' כי ב' לכבות הם פנימי' [פנימיות / פנימית] הלב וחיצונית הלב.

And this is what they instituted in the Yotzer prayer, “And unite our heart (levaveinu),” etc. For the two hearts are the inner dimension (pnimiyus) of the heart and the outer dimension (chitzoniyus) of the heart.

פנימית הלב הוא בחי' רעותא דליבא בחפיצה ותשוקה אמיתית לדבקה בו ית' כי ברא כרעא כו'.

The inner dimension of the heart is the level of the heart's will (re'usa deliba), with true desire and longing to cleave to Him, may He be blessed, for “a son is the leg [of his father],” etc.

ה' אלהינו שלנו ממש וא"צ [ואין צריך / ואינו צריך] להתבוננות כלל כי מאליו תתלהט ואמנם חיצוני' הלב שהוא מחמת נה"ב [נפש הבהמית] שמסתרת והוא מ"ש ערלת לבבכם

“Havayah our G-d”: truly ours. And it needs no contemplation at all, for it blazes up of itself. However, the outer dimension of the heart, which comes from the animal soul, which conceals, is what is written, “the foreskin of your heart,”

שהוא בחי' ההסתרה שמסתרת אור קדושת ה' ועליה כתיב ומלתם כו' שצריך להעביר ערלה זו המפסקת ע"י ההתבוננות בכל המבואר בענין פסוד"ז [פסוקי דזמרה] והאופנים כו'.

which is the level of the concealment that conceals the light of the holiness of G-d. And of it, it is written, “You shall circumcise,” etc.: one must remove this foreskin, which interposes, through contemplating all that is explained in the matter of Pesukei deZimra and the Ofanim, etc.

14 ועל"ל [ולעתיד לבוא] כתיב ומל ה' את לבבך כו' ועי"ז יהיה ויחד לבבינו כו' וזהו בכל השנה ובעשי"ת

[ובעשרת ימי תשובה] כתיב ממעמקים קראתיך הוי' מעומקא דליבא פנימית הלב בקשו פני כו'

And of the Time to Come it is written, “And Havayah will circumcise your heart,” etc., and through this there will be “And unite our heart,” etc. And this [applies] throughout the year; and in the Ten Days of Teshuvah it is written, “Out of the depths I have called You, Havayah”: from the depth of the heart, the inner dimension of the heart. “Seek My face,” etc.;

את פניך ה' אבקש שגם למעלה יש פנימי [פנימיות / פנימית] וחיצוני סובב וממלא ממלא הוא בחי' חיצוני [חיצוניות] דכולא קמ"י [קמיה] כלא חשיב ובאתעדל"ת [ובאתערותא דלתתא] נתעורר פנימי [פנימיות / פנימית] אלהותו סוכ"ע כו'. אל תט באף עבדך.

"Your face, Havayah, I will seek." For Above, too, there is an inner and an outer dimension, the light that encompasses all worlds (sovev) and the light that fills all worlds (memalei). The light that fills all worlds is the level of the outer dimension, for "all before Him is considered as nothing"; and through the arousal from below (isarusa dilesata), the inner dimension of His G-dliness, the light that encompasses all worlds (sovev kol almin), is aroused, etc. "Do not turn Your servant away in anger (be'af)."

היינו כי יש עבד למטה כי לי בני [בני ישראל] עבדים ואברהם אוהבי למעלה מבחי' עבד כבן לפני המלך ואמר דוד המלך ע"ה [עליו השלום] שלא יהי [יהיה] מבחי' עבד שלמטה אלא מעבד שלמעלה וכן משה עבדי דוד עבדי.

That is, there is a servant below: "For the children of Israel are servants to Me"; and "Avraham, who loves Me," is above the level of a servant, like a son before the king. And King David, peace be upon him, said that it should not be from the level of the servant who is below, but from the servant who is above; and so too, "Moshe My servant," "David My servant."

15 וז"ש [וזהו שכתוב] באף עבדך שהוא כמ"ש אף עשיתו כו' בחי' מעשה בלי טעם כעבד שמשרת לפני אדונו ועושה רצונו אף שאין לו טעם לכ"ד [לכל דבר] כו'

And this is [the meaning of] "in anger (be'af), Your servant": it is as it is written, "I have even (af) made him," etc., the level of action without reason, like a servant who serves before his master and does his will even though he has no reason for anything, etc.

וע"י יחוד ב' לבבות בק"ש [בקריאת שמע] יהי [יהיה] אח"כ ההמשכה ע"י התורה לכבודי בראתיו כו' ולפיכך נקראים עדים העדותי בכם כו' עד שאמר האזינו השמים כו' יערוף כמטר כו'.

And through the unification of the two hearts in the Shema, there will afterwards be the drawing down through the Torah, "for My glory I have created him," etc. And therefore they are called witnesses, "I call to witness against you," etc., until he said, "Give ear, O heavens," etc., "My teaching shall drop like the rain," etc.

כי יש ב' בחי' בתורה האחד תלמוד שמביא לידי מעשה שהוא ללמוד כדי לידע הדין אם יוצרך למעשה כו'

For there are two levels in the Torah. The one is study that leads to action, which is learning in order to know the law, should it be needed in practice, etc.,

ובהרהור לא סגי עד שידע ויוחק בלוח לבו כו' וע"ז הוא שכתוב יערוף כמטר כו' כמ"ש כי כאשר ירד הגשם כו'

and thinking does not suffice, until he knows [it] and it is engraved on the tablet of his heart, etc. And of this it is written, "My teaching shall drop like the rain," etc., as it is written, "For as the rain comes down," etc.,

ועשה את אשר חפצתי כו' ומה לא ישוב כ"א הרוה את הארץ והולידה והצמיחה והאדם יאכל ובכח זה יאמר ואהבת כו'.

"and it shall do that which I desire," etc. And just as it "does not return, but waters the earth, and makes it bring forth and sprout," and man will eat, and by this strength he will say "And you shall love," etc.

וכך בחי' תורה זו הוא הנק' עוז שניתן כח שיוכל לומר ואהבת וצ"ל ע"י הקדמת המס"נ [המסירות נפש] כנ"ל כמו הגשם שהוא ע"י רעמים ועבים כו':

And so this level of Torah is what is called "strength" (oz), for power is given so that he can say "And you shall love." And this must come through self-sacrifice (mesirus nefesh) going before it, as mentioned above, like the rain, which comes through thunder and clouds, etc.



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likutei-torah/haazinu/2/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok